
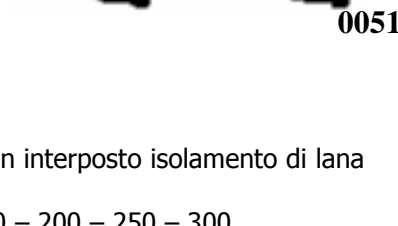

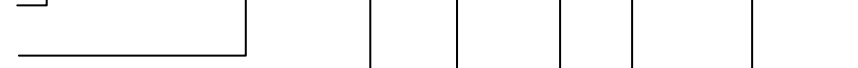
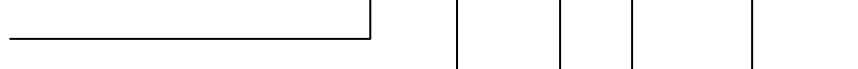
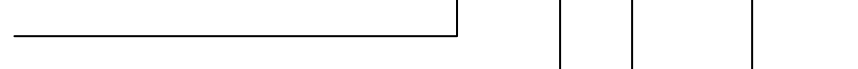
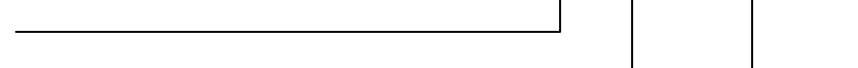
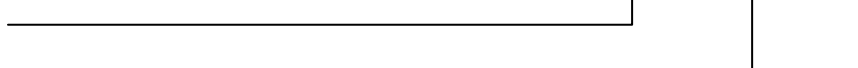
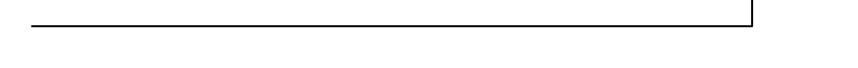
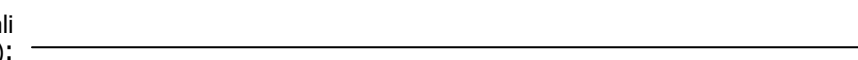


**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

|  |  |   |
|--|--|---|
| Costruttore:                                 | <b>Beza S.p.A.</b><br>Via Monte Pastello 21<br>37057 S. Giovanni Lupatoto VR (I)   |  |
| Stabilimenti:                                | Via Monte Pastello 21<br>S. Giovanni Lupatoto VR (I)   |   |
| Denominazione commerciale del prodotto:      | <b>ISOTHERM</b>  |  |
| Sigla commerciale del prodotto:              | <b>DA - DR</b>   |   |
| Descrizione del prodotto:                    | Camino a doppia parete metallico con interposto isolamento di lana di roccia di spessore 25 mm.<br>Diametri 80 – 100 – 130 – 150 – 180 – 200 – 250 – 300.<br>Per diametri maggiori vedi ISOTHERM 50. |   |
| Nome e qualifica della persona responsabile: | <b>CLAUDIO BEGHINI (Direzione)</b>   |   |
| Ente Notificato:                             | <b>IMQ S.p.A.</b> Via Quintiliano, 43 – 20138 MILANO<br>N° identificativo 0051   |   |
| Certificato Numero:                          | 0051 – CPD – 0005  |   |

***Designazione del prodotto secondo la norma EN 1856-1***

|                |           |      |    |   |    |        |        |
|----------------|-----------|------|----|---|----|--------|--------|
| Sistema camino | EN1856-1  | T200 | P1 | W | V2 | L50040 | O (30) |
| Sistema camino | EN1856-1* | T600 | N1 | D | V2 | L50040 | G (75) |
| Sistema camino | EN1856-1  | T200 | P1 | W | V2 | L50050 | O (30) |
| Sistema camino | EN1856-1* | T600 | N1 | D | V2 | L50050 | G (75) |

|   |  |
|---|--|
| Descrizione del prodotto:   |  |
| Numero della norma:   |  |
| Livello di temperatura:   |  |
| Livello di pressione:   |  |
| Resistenza alla condensa<br>(W: umido D: secco):  |  |
| Resistenza alla corrosione:   |  |
| Specifiche della parete interna:  |  |
| Resistenza al fuoco da dentro<br>(G: si O: no) e distanza dai materiali<br>combustibili (mm): |  |

\* senza guarnizione



BEZA S.p.A.

| Pos. | Caratteristiche e prestazioni  | Rif. EN1856/1          | Valori/Livelli  | Prove di tipo  | Informazioni supplementari |
|------|--|------------------------|---|--|----------------------------|
| 1.0  | <b>Dimensioni nominali (mm)</b><br>Nominal dimension (mm)                      | Par. 4<br>Par. 5       | 80-100-130-150-180-200-250-300  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration                                 | Appendice A<br>Annex A     |
| 2.0  | <b>Materiale parete interna</b><br>Material inner liner                        | Par. 4/5<br>Par. 6.7.2 |   |  |                            |
|      | Tipo<br>Qualità  |                        | AISI 316L BA (1,4404)   | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration                                 |                            |
|      | Spessore nominale (spes. minimo)<br>Nominal ticheness (min. ticheness)         |                        | Min = 0,4 mm  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration                                 |                            |
| 3.0  | <b>Materiale parete esterna</b><br>Material outer liner                        | Par. 4/5<br>Par. 6.7.2 |   |  |                            |
|      | Tipo<br>Qualità  |                        | AISI 316L BA (1,4404)<br>o<br>Rame ½ crudo Cu 99.9  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration                                 |                            |
|      | Spessore nominale (spes. minimo)<br>Nominal ticheness (min. ticheness)         |                        | 0,4 / 0,5   | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration                                 |                            |
| 4.0  | <b>Materiale isolante</b><br>Insulation  | Par. 7.2               |   |  |                            |
|      | Coppella<br>Shel   |                        | Densità/Density: 120 Kg/mc ± 10%<br>Spessore/Thicheness: 25 mm<br>Conducibilità/conducibility: 0,061<br>W/mk (200°C)  | Scheda tecnica 01/08   |                            |
| 5.0  | <b>Guarnizione elastomerica</b><br>Seals                                       | Par. 7.2               |   |  |                            |
|      | Tipo (nera)<br>Type (black)  |                        | Densità/Density= 1,16 ± 0,03 g/cmc<br>Durezza/Hardeness =Shore A 55 ± 5   | Rapp. di prova:<br>Test report:<br>01SG00017   |                            |
| 6.0  | <b>Resistenza meccanica e stabilità</b><br>Mechanical resistance and stability | Par. 6.2               |   |  |                            |
|      | Resistenza a compressione<br>compressive stength                               | Par. 6.2.1             | Altezze statiche,dimensione e spessore<br>dei supporti / Chimney height,<br>dimensions and weight supports  | Rapp. di prova:<br>Test report:<br>213275 inox 4/10<br>161311/12/13 inox 5/10<br>Cu 187629 | Appendice B<br>Annex B     |
|      | Resistenza a trazione<br>Tensile Strength                                      | Par. 6.2.2             |   |  |                            |
|      | Resistenza al vento<br>Wind load   | Par. 6.2.3.2           | Altezza massima del camino sopra<br>l'ultimo vincolo / Chimney height<br>above the last support<br>dal Ø80 al Ø250=2m, Ø300=1,5m<br>Distanza massima tra i collari a muro /<br>Maximum distance between wall<br>collars =3m | Rapp. di prova :<br>Test report :<br>212746(0.4)/188775(0.5)                               | Appendice B<br>Annex B     |
| 7.0  | <b>Installazione non verticale</b><br>Non vertical installation                |                        |   |  |                            |
|      | Massima inclinazione dalla verticale<br>Maximum deflection                     | Par.<br>6.2.3.1        | 45°   | Rapp. di prova :<br>Test report :<br>188775  | Appendice B<br>Annex B     |
|      | Massima lunghezza tratto inclinato<br>Maximum length of thr slope              | Par.<br>6.2.3.1        | 2 m   |  | Appendice B<br>Annex B     |
| 8.0  | <b>Tenuta ai gas</b><br>Gas tightness  | Par. 6.5               | Livello di tenuta=P1<br>Pressure type=P1  | Rapp. di prova :<br>Test report :<br>258192  |                            |
|      |  |                        |   |  |                            |
| 9.0  | <b>Distanza da materiali combustibili</b><br>Distance to combustible materials | Par. 6.3               | 30 mm per T200 – 75 mm per T600 e<br>retroventilazione su tutta la lunghezza<br>del camino/30 mm for T200 – 75 mm<br>for T600 back ventilated for every<br>high of chimney  | Rapp. di prova :<br>Test report :<br>258192  | Appendice B<br>Annex B     |



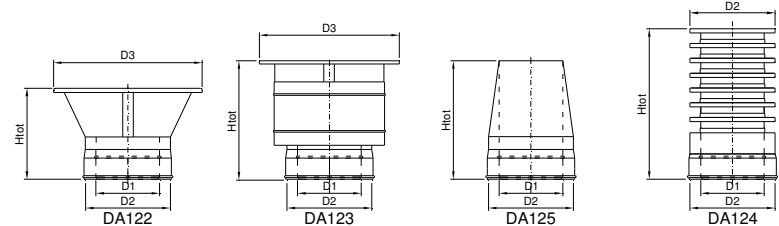
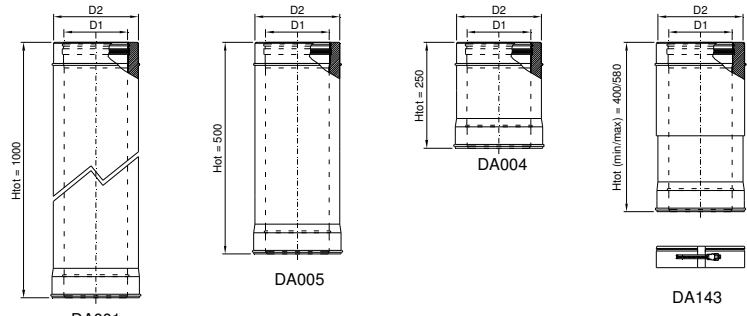
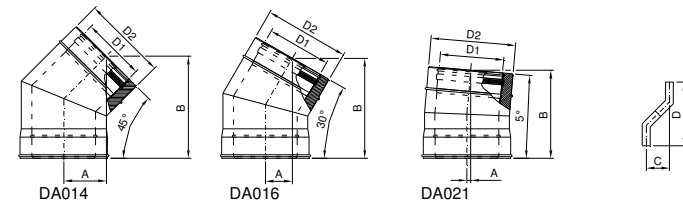
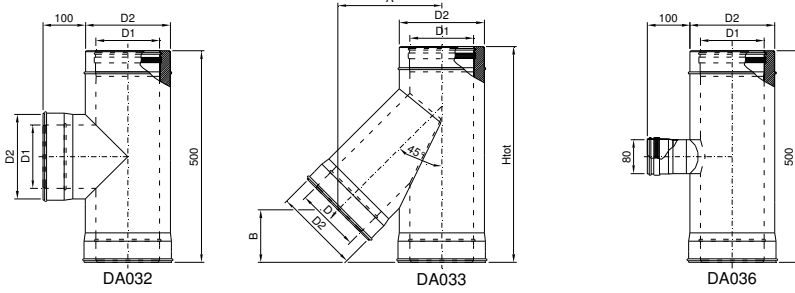
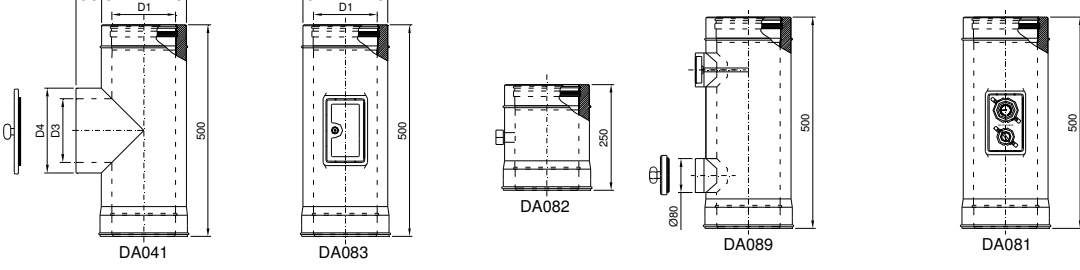
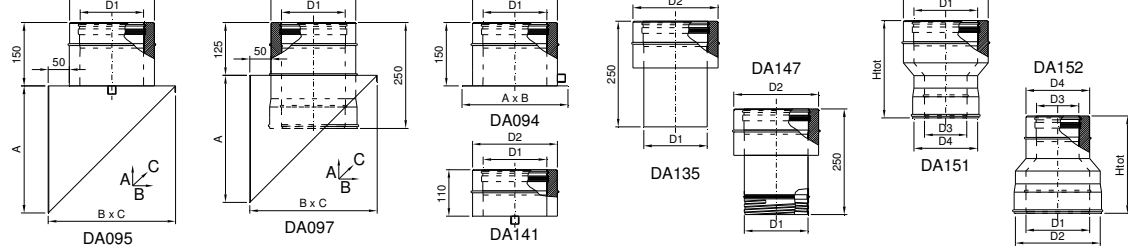
BEZA S.p.A.

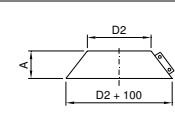
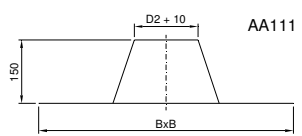
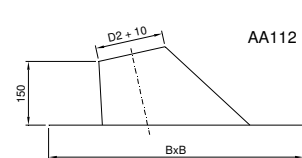
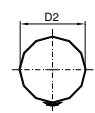
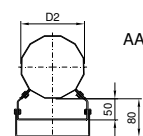
|      | <b>Caratteristiche e prestazioni</b>  | <b>Rif. EN1856/1</b>     | <b>Valori/Livelli</b>  | <b>Prove di tipo</b>                                       | <b>Informazioni supplementari</b>                                   |
|------|---|--------------------------|--|--|---|
| 10.0 | <b>Contatto accidentale</b><br>Accidental human contact   | Par. 6.6.2               | Protezione della zona soggetta al possibile contatto<br>Protection in the traffic area   | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration | Appendice B<br>Anex B   |
| 11.0 | <b>Resistenza termica</b><br>Thermal resistance   | Par. 6.6.3               | 0.36-0.37-0.39-0.40-0.41-0.41-0.42-0.42 m <sup>2</sup> °C / W                            | Rapp. di prova:<br>Test report:<br>55AA00011               | Appendice B<br>Anex B   |
| 12.0 | <b>Resistenza alla condensa</b><br>Condensate resistance  | Par. 6.6.4<br>Par. 6.6.5 | W  | Rapp. di prova:<br>Test report:<br>55AA00011               | Coeff.di diffusione del vapore / Water vapour diffusion coefficient |
| 13.0 | <b>Resistenza alla penetrazione d'acqua piovana</b><br>Resistance against rainwater penetration   | Par. 6.6.6               | Possibilità d'installazione all'esterno<br>Chimney can be installed outside the building | Rapp. di prova:<br>Test report:<br>282422                  | Appendice B<br>Anex B   |
| 14.0 | <b>Resistenza al flusso</b><br>Flow resistance  | Par. 6.6.7               |  |  |   |
|      | Valore di rugosità media degli elementi lineari<br>Mean value of roughness  | Par. 6.6.7.1             | <b>1mm</b> (secondo / according to EN 13384-1 )  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration |   |
|      | Coefficienti di resistenza al flusso dei componenti non lineari<br>Friction fittings  | Par. 6.6.7.2             | Secondo en 13384-1<br>According to EN 13384-1  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration |   |
| 15.0 | <b>Terminali</b><br>Chimney terminals   |                          |  |  |   |
|      | Resistenza al flusso<br>Flow resistance   | Par. 6.6.7.3             | NPD  |  |   |
|      | Protezione contro l'acqua piovana<br>Protection against rain water  | Par. 6.6.8.1             | NPD  |  |   |
|      | Comportamento aerodinamico<br>Aerodynamic behaviour   | Par. 6.6.8.2             | NPD  |  |   |
| 16.0 | <b>Resistenza alla corrosione*</b><br>Corrosion resistance  | Par. 6.7.1               | V2   | Rapp. di prova:<br>Test report:<br>203465(0.4)/181769(0.5) |   |
| 17.0 | Resistenza al gelo / disgelo<br>Freeze- Thaw resistance   | Par. 6.7.3               | Soddisfatto secondo EN 1856-1<br>Fulfilled according to EN 1856-1                        | EN 1856-1  |   |
| 18.0 | <b>Sostanze dannose</b><br>Dangerous substances   | Par. 7.2                 | Nessuna sostanza dannosa<br>No dangerous substances                                      | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration |   |
| 19.0 | <b>Schemi d'installazione tipici dell'applicazione</b><br>Installation drawing typical of the application   | Par. 7.2                 |  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration | Appendice B<br>Anex B   |
| 20.0 | <b>Metodo di giunzione dei componenti del sistema</b><br>Method of jointing the components  | Par. 7.2                 |  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration | Appendice B<br>Anex B   |
| 21.0 | <b>Metodo d'installazione dei componenti del sistema, compresi supporti ed accessori, inclusi gli elementi di protezione dalle intemperie.</b><br>Method of installing sections or fittings, supports and accessories including weatherproofing | Par.7.2                  |  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration | Appendice B<br>Anex B   |

|      | <b>Caratteristiche e prestazioni</b>  | <b>Rif. EN1856/1</b> | <b>Valori/Livelli</b>   | <b>Prove di tipo</b>  | <b>Informazioni supplementari</b> |
|------|---|----------------------|---|---|-----------------------------------|
| 22.0 | <b>Direzione fumi</b><br>Direction of flow  | Par. 7.2             | Installazione con femmina parete interna in alto<br>Installation with the inner socket at the top | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 23.0 | <b>Istruzioni d'inmagazzinamento</b><br>Storage instructions  | Par. 7.2             | Atmosfera non corrosiva<br>No corrosive atmosphere  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 24.0 | <b>Istruzioni per l'applicazione di eventuali sigillanti / guarnizioni</b><br>Method of application of any sealant required   | Par. 7.2             | Non rimuovere i sigillanti<br>Do not remove sealants  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 25.0 | <b>Singole istruzioni di montaggio per ogni componente fornito smontato</b><br>Individual assembly instructions for any components which are supplied in unassembled conditions                             | Par. 7.2             |   | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 26.0 | <b>Distanza minima della superficie esterna del camino dalla superficie interna della controcanna non combustibile</b><br>Minimum distance from chimney outer surface to the inner surface of the enclosure | Par. 7.2             | 10 mm<br>In presenza di materiale combustibile rispettare indicazioni Pos.9.0                     | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 27.0 | <b>Posizione delle aperture per l'ispezione e la pulizia</b><br>Positions of apertures for cleaning and inspection  | Par. 7.2             |   | Norme tecniche<br>Technical Standards   | Appendice B<br>Annex B            |
| 28.0 | <b>Installazione della placca d'identificazione al camino, alla controcanna o al rivestimento</b><br>Installation of chimney plate to the chimney cladding or enclosure                                     | Par. 7.2             |   | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 29.0 | <b>Specifiche e/o limitazioni della controcanna o del rivestimento</b><br>Enclosure / cladding / specification / limitation   | Par. 7.2             | La controcanna deve essere non combustibile<br>Only non combustible enclosure                     | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 30.0 | <b>Metodi o strumenti di pulizia e manutenzione</b><br>Specific methods or instruments for cleaning   | Par. 7.2             | Non usare strumenti in ferro nero<br>No cleaning instruments made of black plate                  | Dichiarazione del costruttore<br>Manufacturers declaration  | Appendice B<br>Annex B            |
| 31.0 | <b>Raccomandazioni sullo smaltimento della condensa</b><br>Recommendations on condensate drainage   | Par. 7.2             |   | Dichiarazione del costruttore e norme tecniche<br>Manufacturers declaration and technical standards | Appendice B<br>Annex B            |

\* Si dichiara che la parete interna del sistema ISOTHERM è la stessa utilizzata per il sistema DRIVE pertanto, le prove di corrosione n° 181769 per 5/10 e n° 203465 per 4/10 possono essere estese agli elementi del sistema in questione.

**BEZA S.p.A.**

| SCHEDA CATALOGO - SISTEMA ISOTHERM - rev. ottobre 2011 |  |
|--|--|
| Terminali  |     |
| Lineari  |     |
| Curve  |    |
| Raccordi   |  |
| Ispezioni-riduzioni                                    |  |
| Supporti-Allacciamenti                                 |  |

| Accessori   |       |
|---|-------|
|    | AA114 |
|    | AA111 |
|    | AA112 |
|  | AA101 |
|  | AA102 |



BEZA S.p.A.

| <i>Descrizione elementi</i> |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| <b>Cod.</b>                 | <b>Descrizione</b>                |
| AA101                       | Fascetta di sicurezza             |
| AA102                       | Collare a muro                    |
| AA111                       | Faldale piano                     |
| AA112                       | Faldale regolabile                |
| AA114                       | Fascetta antintemperie            |
| DA001                       | Elemento 1000                     |
| DA004                       | Elemento 250                      |
| DA005                       | Elemento 500                      |
| DA014                       | Curva saldata 45°                 |
| DA016                       | Curva saldata 30°                 |
| DA021                       | Curva saldata 5°                  |
| DA032                       | Raccordo TE 90°                   |
| DA033                       | Raccordo TE 45°                   |
| DA036                       | Raccordo TE 90° rid. 80           |
| DA041                       | Elemento ispezione per umido      |
| DA081                       | Elemento controllo fumi           |
| DA082                       | Elemento prelievo fumi            |
| DA083                       | Elemento con portello d'ispezione |
| DA089                       | Elemento controllo fumi per umido |
| DA094                       | El. part. con scarico condensa    |
| DA095                       | Mensola con scarico               |
| DA097                       | Mensola intermedia                |
| DA122                       | Cappello cinese                   |
| DA123                       | Terminale antintemperie           |
| DA124                       | Terminale architettonico          |
| DA125                       | Terminale conico                  |
| DA135                       | Giunto mono/doppia parete         |
| DA141                       | Scarico condensa                  |
| DA147                       | Giunto mono joint/doppia parete   |
| DA151                       | Aumento                           |
| DA152                       | Riduzione                         |

| <i>Dimensione degli elementi [mm]</i>    |             |            |            |            |            |            |            |            |            |
|--|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|  | <i>D1</i>   | <b>80</b>  | <b>100</b> | <b>130</b> | <b>150</b> | <b>180</b> | <b>200</b> | <b>250</b> | <b>300</b> |
|  | <i>D2</i>   | <b>130</b> | <b>150</b> | <b>180</b> | <b>200</b> | <b>230</b> | <b>250</b> | <b>300</b> | <b>350</b> |
| <i>innesto toll. ±5</i>                  |             | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         | 50         |
| <b>AA111</b>                             | <b>B</b>    | 600        | 600        | 600        | 600        | 800        | 800        | 800        | 800        |
| <b>AA112</b>                             | <b>B</b>    | 600        | 600        | 600        | 600        | 800        | 800        | 800        | 800        |
| <b>AA114</b>                             | <b>A</b>    | 100        | 100        | 100        | 100        | 100        | 100        | 100        | 65         |
| <b>DA014</b>                             | <b>A</b>    | 72         | 87         | 87         | 87         | 87         | 104        | 104        | 104        |
|  | <b>B</b>    | 174        | 209        | 209        | 209        | 209        | 252        | 252        | 252        |
|  | <b>C</b>    | 109        | 138        | 138        | 138        | 138        | 173        | 173        | 173        |
|  | <b>D</b>    | 313        | 383        | 383        | 383        | 383        | 468        | 468        | 468        |
| <b>DA016</b>                             | <b>A</b>    | 219        | 224        | 232        | 237        | 244        | 249        | 261        | 272        |
|  | <b>B</b>    | 59         | 60         | 62         | 63         | 65         | 66         | 70         | 75         |
|  | <b>C</b>    | 92         | 95         | 99         | 101        | 105        | 109        | 115        | 121        |
|  | <b>D</b>    | 395        | 405        | 420        | 430        | 445        | 455        | 480        | 505        |
| <b>DA021</b>                             | <b>A</b>    | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          | 9          |
|  | <b>B</b>    | 200        | 200        | 200        | 200        | 200        | 200        | 200        | 200        |
| <b>DA033</b>                             | <b>A</b>    | 186        | 204        | 232        | 245        | 270        | 284        | 330        | 393        |
|  | <b>B</b>    | 98         | 105        | 111        | 124        | 132        | 144        | 142        | 159        |
|  | <b>Htot</b> | 410        | 440        | 480        | 510        | 550        | 580        | 655        | 725        |
| <b>DA041</b>                             | <b>D3</b>   | 80         | 100        | 130        | 150        | 180        | 200        | 200        | 200        |
|  | <b>D4</b>   | 130        | 150        | 180        | 200        | 230        | 250        | 250        | 250        |
| <b>DA094</b>                             | <b>A</b>    | 180        | 220        | 280        | 310        | 310        | 410        | 410        | 460        |
|  | <b>B</b>    | 160        | 200        | 260        | 280        | 280        | 370        | 370        | 420        |
| <b>DA095</b><br><b>-</b><br><b>DA097</b> | <b>A</b>    | 220        | 280        | 280        | 280        | 350        | 350        | 410        | 460        |
|  | <b>B</b>    | 220        | 280        | 280        | 280        | 350        | 350        | 410        | 460        |
|  | <b>C</b>    | 200        | 260        | 260        | 260        | 330        | 330        | 370        | 420        |
| <b>DA122</b>                             | <b>D3</b>   | 180        | 230        | 263        | 263        | 400        | 316        | 450        | 500        |
|  | <b>Htot</b> | 220        | 240        | 220        | 230        | 230        | 240        | 280        | 300        |
| <b>DA123</b>                             | <b>D3</b>   | 330        | 350        | 400        | 400        | 450        | 450        | 500        | 550        |
|  | <b>Htot</b> | 300        | 300        | 300        | 300        | 300        | 300        | 350        | 350        |
| <b>DA124</b>                             | <b>Htot</b> | 310        | 310        | 310        | 350        | 350        | 379        | 448        | 448        |
| <b>DA125</b>                             | <b>Htot</b> | 280        | 280        | 280        | 280        | 280        | 280        | 280        | 280        |
| <b>DA151</b>                             | <b>D3</b>   | 130        | 150        | 180        | 200        |            | 250        | 300        | 350        |
|  | <b>D4</b>   | 180        | 200        | 230        | 250        |            | 300        | 350        | 450        |
|  | <b>Htot</b> | 300        | 300        | 300        | 300        |            | 300        | 300        | 300        |
| <b>DA152</b>                             | <b>D3</b>   |            |            | 80         | 100        | 130        | 150        | 200        | 250        |
|  | <b>D4</b>   |            |            | 130        | 150        | 180        | 200        | 250        | 300        |
|  | <b>Htot</b> |            |            | 300        | 300        | 300        | 300        | 300        | 300        |



BEZA S.p.A.

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**SISTEMA "ISOTHERM"**

**1. SISTEMA ISOTHERM**

**2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

- 2.1 Sequenza delle operazioni
- 2.2 Metodo di giunzione degli elementi
- 2.3 Schemi d'installazione tipici
- 2.4 Utilizzo del giunto doppio-mono
- 2.5 Camini funzionanti con pressione positiva.
- 2.6 Camini/canne fumarie per caldaie a condensazione

**3. OPERAZIONI VIETATE DURANTE IL MONTAGGIO**

**4. COMBUSTIBILI E TEMPERATURE**  
*(protezione in caso di contatto accidentale)*

**5. DISTANZA DA MATERIALE COMBUSTIBILE**

- 5.1 Attraversamento della soletta

**6. MANUTENZIONE E PULIZIA**

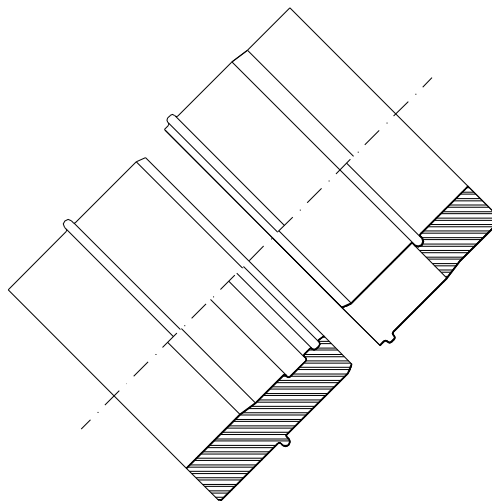
**7. CORROSIONE DEI CAMINI**

**8. IMMAGAZZINAMENTO**

**9. MATERIALE COSTITUENTE GLI ACCESSORI**

**10. MATERIALE COSTITUENTE LA PARETE INTERNA ED ESTERNA**

**11. ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DELLA PLACCA CAMINO DA PARTE DELL'INSTALLATORE**



A  
P  
P  
E  
N  
D  
I  
C  
E  
  
A  
N  
N  
E  
X  
  
B

**DICHIARAZIONE LINGUA UFFICIALE DI STAMPA**

**Beza S.p.A.** dichiara che il libretto d'istruzioni, uso e manutenzioni verrà redatto nelle lingue ufficiali dei Paesi della Comunità Europea in cui il prodotto sarà venduto.



BEZA S.p.A.

## 1. SISTEMA ISOTHERM

Il sistema a parete doppia "ISOTHERM" è stato studiato con lo scopo di creare un prodotto di alta qualità che competa con i migliori sistemi oggi in commercio per l'assemblaggio di camini/canne fumarie.

Le sue caratteristiche principali sono le seguenti:

- Facilità di montaggio.
- Eliminazione del ponte termico tra la parete interna e quella esterna.
- Ingombro ridotto.
- Tenuta meccanica perfetta garantita da una fascetta di chiusura.
- Tenuta in pressione ed alle condense. (guarnizione siliconica certificata)
- Possibilità di ruotare di 360° ogni pezzo garantendo la perfetta tenuta.

Nel ciclo produttivo e nei componenti utilizzati per il completamento degli elementi (coibentazione) non vengono impiegate sostanze pericolose contenenti amianto o altre sostanze cancerogene e tossiche.

## Voce di capitolato

Sistema ISOTHERM, composto da elementi modulari di sezione circolare doppia parete, idoneo ad ogni tipo di impianto domestico o industriale, in grado di garantire un'ottima durata contro gli attacchi delle corrosioni e di sopportare sbalzi termici fino a valori di punta pari a 500 – 600 gradi. Sistema composto da elementi modulari a doppia parete: parete interna in acciaio inox AISI 316 L, finitura BA lucida e saldatura longitudinale al plasma, parete esterna in acciaio inox AISI 316 L. Coibentazione degli elementi realizzata mediante pannelli di lana minerale ad alta densità con spessori di 25 mm. Elementi dotati di innesto maschio – femmina con tenuta meccanica assicurata da una fascetta di chiusura.

La finitura esterna viene realizzata in modo da garantire un'ottima resistenza agli agenti atmosferici, al sostegno statico ed alla resistenza meccanica. Inoltre la parete esterna lucida consente soluzioni estetiche apprezzabili, la gamma si completa con le eventuali finiture esterne in rame, alluminato o tinteggiate in tinte RAL.

| CARATTERISTICHE GENERALI / GENERAL CHARACTERISTICS  |                      |  |      |      |      |      |      |      |      |
|---|----------------------|--|------|------|------|------|------|------|------|
| Diametro interno / Internal diameter  | [mm]                 | 80   | 100  | 130  | 150  | 180  | 200  | 250  | 300  |
| Diametro esterno / External diameter  | [mm]                 | 130  | 150  | 180  | 200  | 230  | 250  | 300  | 350  |
| Peso / Weight   | [Kg/m]               | 3.2  | 3.7  | 5.1  | 5.6  | 7.1  | 7.8  | 9.4  | 12.0 |
| Resistenza termica / Therm. resistance  | [m <sup>2</sup> K/W] | 0,36   | 0,37 | 0,39 | 0,40 | 0,41 | 0,41 | 0,42 | 0,42 |
| <b>PARETE INTERNA / INNER WALL</b>  |                      |  |      |      |      |      |      |      |      |
| Tipo di materiale / Type of material  |                      | Acciaio inox AISI 316 L finitura BA lucida<br>Stainless steel AISI 316 L BA lucid finishing  |      |      |      |      |      |      |      |
| Spessore lamiera / Metal sheet thickness  |                      | [mm] min. 0,4  |      |      |      |      |      |      |      |
| Guarnizione gomma siliconica / Silicon seal   |                      | da Ø 80 a Ø 250 fornita e inserita per Ø 300 è fornita ma non inserita<br>from Ø 80 to Ø 250 Supplied and inserted for Ø 300 supplied but not inserted |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>PARETE ESTERNA / OUTER WALL</b>  |                      |  |      |      |      |      |      |      |      |
| Tipo di materiale / Type of material  |                      | Acciaio inox -Rame<br>Stainless steel - Copper   |      |      |      |      |      |      |      |
| Spessore lamiera / Metal sheet thickness  |                      | [mm] 0,4 (a richiesta 0,6 – 0,8 – 1,0) (on demand 0,6 – 0,8 – 1,0)   |      |      |      |      |      |      |      |
| Finitura esterna / External finishing   |                      | Inox AISI 316 L BA – Rame 99.9 – Inox verniciato<br>Stainless steel AISI 316 L BA – copper 99.9 – varnished st. steel                                  |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>COIBENTAZIONE / INSULATION</b>   |                      |  |      |      |      |      |      |      |      |
| Tipo di materiale / Type of material  |                      | Lana minerale ad alta densità / High density mineral wool  |      |      |      |      |      |      |      |
| Reazione al fuoco / Reaction to fire  |                      | Non combustibile / Not combustible   |      |      |      |      |      |      |      |
| Densità / Density   |                      | [kg/m <sup>3</sup> ] 120   |      |      |      |      |      |      |      |
| Spessore / Thickness  |                      | [mm] 25 (a richiesta 50) / 25 (on demand 50)   |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>CONDIZIONI DI UTILIZZO / USE CONDITIONS</b>  |                      |  |      |      |      |      |      |      |      |
| Combustibile / Fuels  |                      | Gas metano, GPL, gasolio, legna, pellet<br>Methane gas, GPL, diesel oil, wood, pellet  |      |      |      |      |      |      |      |
| Temperatura massima / Max. temperature  |                      | [°C] 200 (con guarnizione) / 200 (with seal)   |      |      |      |      |      |      |      |
| Utilizzo a umido / Use in humid   |                      | SI (con guarnizione inserita) / Yes (with seal inserted)   |      |      |      |      |      |      |      |
| Utilizzo in pressione / Use under pressure  |                      | SI (con guarnizione inserita) / Yes (with seal inserted)   |      |      |      |      |      |      |      |
| <b>CERTIFICAZIONI / CERTIFICATES</b>  |                      |  |      |      |      |      |      |      |      |
| Marcatura CE / CE mark  |                      | EN1856/1   |      |      |      |      |      |      |      |
| Sistema di qualità / Quality system   |                      | Certificato / Certificate n° 0051 – CPD - 0005   |      |      |      |      |      |      |      |
| Certificazione di prodotto / Product certification  |                      | UNI EN ISO 9001 DET NORSE VERITAS  |      |      |      |      |      |      |      |
| Prove di collaudo / Tests   |                      | IMQ  |      |      |      |      |      |      |      |
| Qualifica dei saldatori e dei processi di saldatura / Welders and welding processes qualification |                      | Istituto GIORDANO / GIORDANO Institute   |      |      |      |      |      |      |      |
|   |                      | Istituto Italiano della Saldatura / Italian Welding Institute  |      |      |      |      |      |      |      |

Designazione di prodotto secondo EN 1443  
*Designation according to EN 1443*

Serie ISOTHERM con guarnizione siliconica  
*Series with silicon seal*

**EN 1443 – T200 – P1 – W – 2 – O(30)**

Serie ISOTHERM senza guarnizione  
*Series without seal*

**EN 1443 – T600 – N1 – D – 2 – G(75)**

- T= La temperatura nominale di esercizio.  
*Nominal temperature*
- P1= Classe di tenuta ai gas verificata a 200 Pa. Possibilità di inserire i condotti in camini, canne fumarie o vani tecnici aventi pressione positiva rispetto l'ambiente. Possibilità di inserire i condotti in camini, canne fumarie o vani tecnici sia internamente che esternamente all'edificio.  
*Gas tightness class ascertained at 200 Pa. Possibility to insert the pipes in chimneys, flue systems or enclosures with positive, in regard to the environment, pressure. Possibility to insert the pipes in chimneys, flue systems or enclosures either at the outside or the inside of the building.*
- N1= Classe di tenuta ai gas verificata a 40 Pa per camini con pressione negativa.  
*Gas tightness class ascertained at 40 Pa for negative pressure chimneys.*
- W/D= Classe di resistenza alla condensa (D= secco; W= umido).  
*Resistance to condensate class (D= dry; W= wet).*
- 2= Classe di resistenza alla corrosione (Gas metano, GPL e gasolio).  
*Resistance to corrosion class (Methane gas, GPL and Diesel).*
- O/G= Classe di resistenza al fuoco da dentro (G= si; O= no) e distanza minima dai materiali combustibili in mm.  
*Resistance to fire from the inside class (G= yes; O= no) and minimum distance of the fuel expressed in mm.*

## 2. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

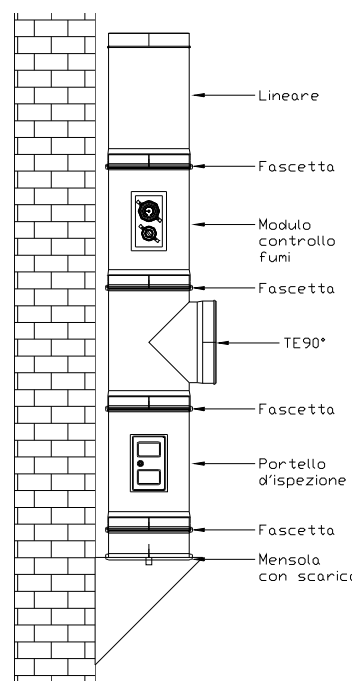
Ogni camino/condotto/canale da fumo, dovrà essere dimensionato da un progettista o dall'ufficio tecnico del produttore, il quale fornirà un disegno con gli elementi necessari all'installazione. Seguendo lo schema di montaggio e le istruzioni di seguito riportate, l'installatore riuscirà a posizionare il camino. L'installazione di un camino/canna fumaria realizzato/a con il sistema Isotherm può avvenire all'interno o all'esterno degli edifici. Se il tubo viene installato all'interno di un cavedio/asola tecnica si deve considerare nell'ingombro complessivo uno spazio minimo di circa un centimetro oltre il diametro nominale per consentire la naturale dilatazione.

Beza declina ogni responsabilità per le installazioni che non rispettano le seguenti prescrizioni.

### 2.1 Sequenza delle operazioni

- 1) **Verificare** il progetto al fine di identificare le caratteristiche tecniche di utilizzo.
- 2) **Controllare** il senso dei fumi indicato negli elementi (la femmina interna deve essere sempre rivolta verso l'alto).
- 3) Verificare, controllando l'etichetta sulla confezione o sui pezzi, che il prodotto sia **omologato** per l'impiego previsto dal progetto. (UNI-EN 1443)
- 4) **Accertare** che il prodotto sia sempre munito della guarnizione (v. capitolo 4).
- 5) Durante l'inserimento accertarsi che la guarnizione non esca dalla sua sede.
- 6) Il montaggio deve essere eseguito con i guanti di protezione.
- 7) La **tenuta** è assicurata quando il maschio interno entra nella femmina che conserva la guarnizione nella sede.
- 8) L'installazione deve cominciare con il fissaggio a parete della prima mensola di supporto nella posizione più idonea per sostenere tutto il camino. Nel caso in cui il camino debba essere appoggiato a terra, il primo elemento da installare è la piastra partenza con scarico condensa laterale.

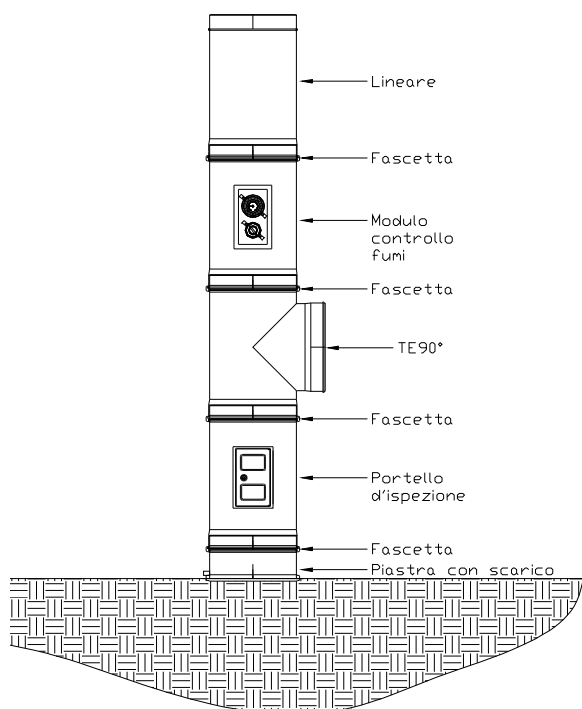
### Partenza sospesa: Mensola supp. con scarico condensa



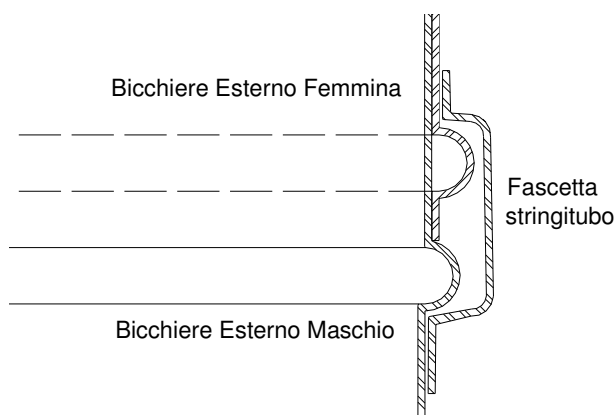


BEZA S.p.A.

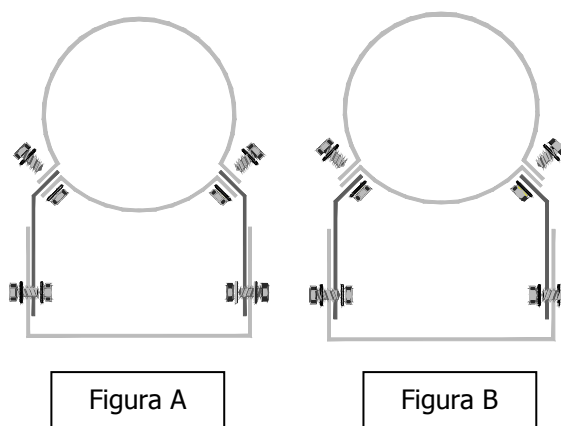
**Partenza da terra:  
Piastra part. con scarico cond. laterale**



9) Per Il fissaggio della mensola a parete avviene con viti idonee (INOX Ø 8 mm) escluse dalla fornitura. Successivamente possono essere montati il portello d'ispezione, il raccordo a TE, il modulo controllo fumi e gli elementi lineari sovrastanti, assicurando la tenuta meccanica con l'apposita fascetta stringitubo, una per ogni giunzione. La fascetta dovrà essere stretta prestando attenzione che la parte più sporgente sia rivolta verso il bicchiere esterno maschio.

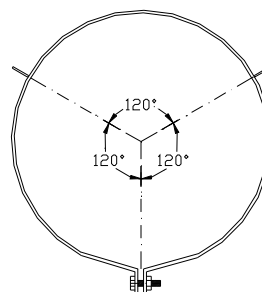


10) I tratti verticali si devono fissare dei collari a muro ogni 3m, con viti idonee (INOX Ø 8mm) escluse dalla fornitura. Si consiglia di inserire un collare a muro sotto ogni elemento variabile inserito in un tratto verticale. I collari a muro devono essere stretti attorno al camino sotto la giunzione. Il collare a muro è composto da elementi componibili e normalmente viene fornito nella configurazione rappresentata in Figura A. Se in questa conformazione il collare non stringe saldamente il tubo si può smontare e assemblare come in Figura B.

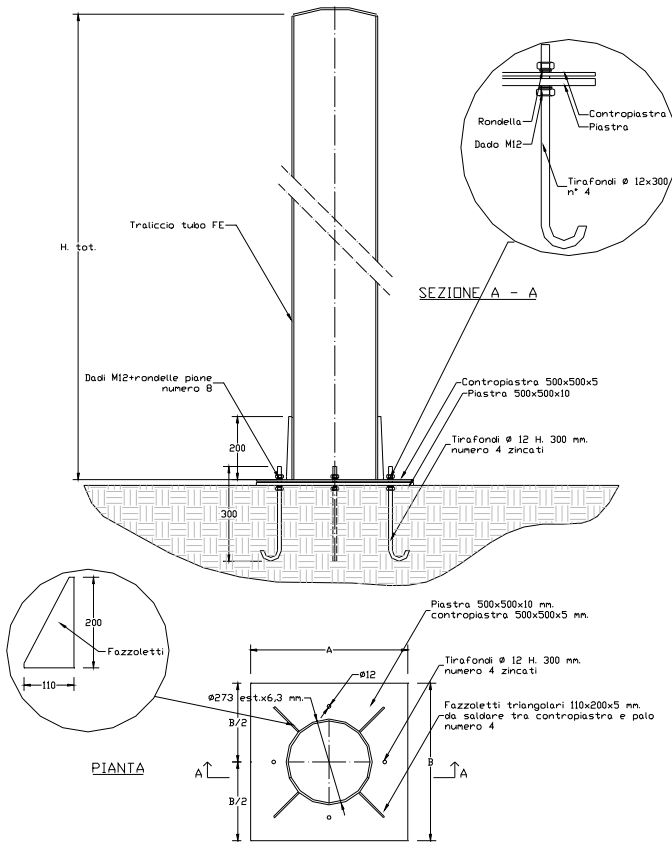


11) Il tratto terminale a sbalzo, della canna fumaria/camino, non deve in nessun caso superare i 2 m. E' da prevedere dove occorre, uno staffaggio con cavi tiranti o con un traliccio di sostegno.

**Collare per tiranti**



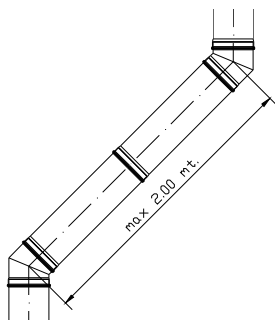
**Traliccio di sostegno a palo (schema tipo)\***



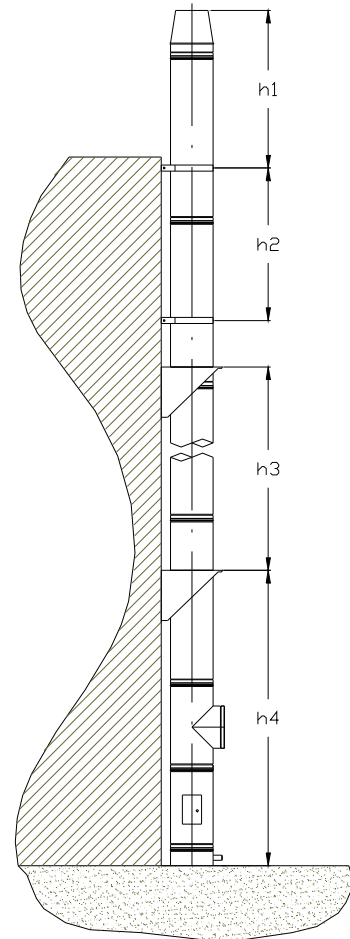
\*La dimensione e la struttura del traliccio dovrà essere valutata a seconda delle esigenze

12) Per l'attraversamento solette o per l'uscita dal tetto consigliamo di utilizzare gli appositi accessori quali faldale piano/inclinato con fascetta antintemperie, collare a muro e collare di centraggio

13) Nel caso di spostamenti la distanza massima tra 2 curve non deve superare i 2 m. (vedi disegno).

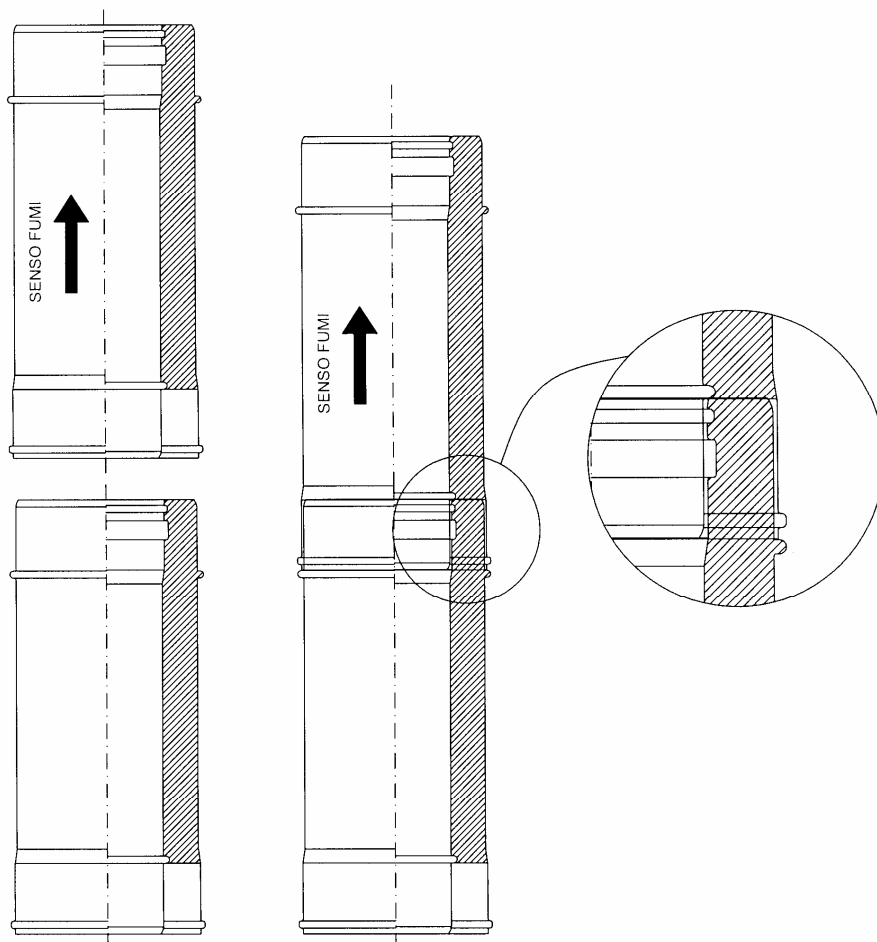


- 14) Si ricorda che ogni spostamento (quando consentito) prevede una verifica dimensionale da parte di un progettista.
- 15) Nella tabella seguente sono riportati i valori relativi ai massimi sbalzi effettuabili con il sistema ISOTHERM.



| DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION  | ALTEZZA<br>INNER | DIAMETRI DI RIFERIMENTO<br>DIAMETRES OF REFERENCE |       |
|---|------------------|---|-------|
|   |                  | 80-250  | 300   |
| Massimo sbalzo dall'ultimo collare<br><i>Maximum jerk from the last collar</i>        | h1               | 2 m   | 1.5 m |
| Massima distanza tra due collari<br><i>Maximum distance between two collars</i>       | h2               | 3 m   | 3 m   |
| Massima distanza tra due mensole<br><i>Maximum distance between two brackets</i>      | h3               | 14 m  | 10 m  |
| Massima distanza dal primo sostegno<br><i>Maximum distance from the first support</i> | h4               | 24 m  | 15 m  |

## 2.2 Metodo di giunzione degli elementi



Una volta innestati gli elementi come rappresentato, si dovrà inserire per ogni giunzione una fascetta stringitubo.



BEZA S.p.A.

### Esempi di applicazioni

Tipo MONOFLUSSO per apparecchi di Tipo C

- Max 8 piani.
- Per 7 e 8 piani prevedere un apertura di compensazione.



**CONCENTRICO** per caldaie di Tipo B:

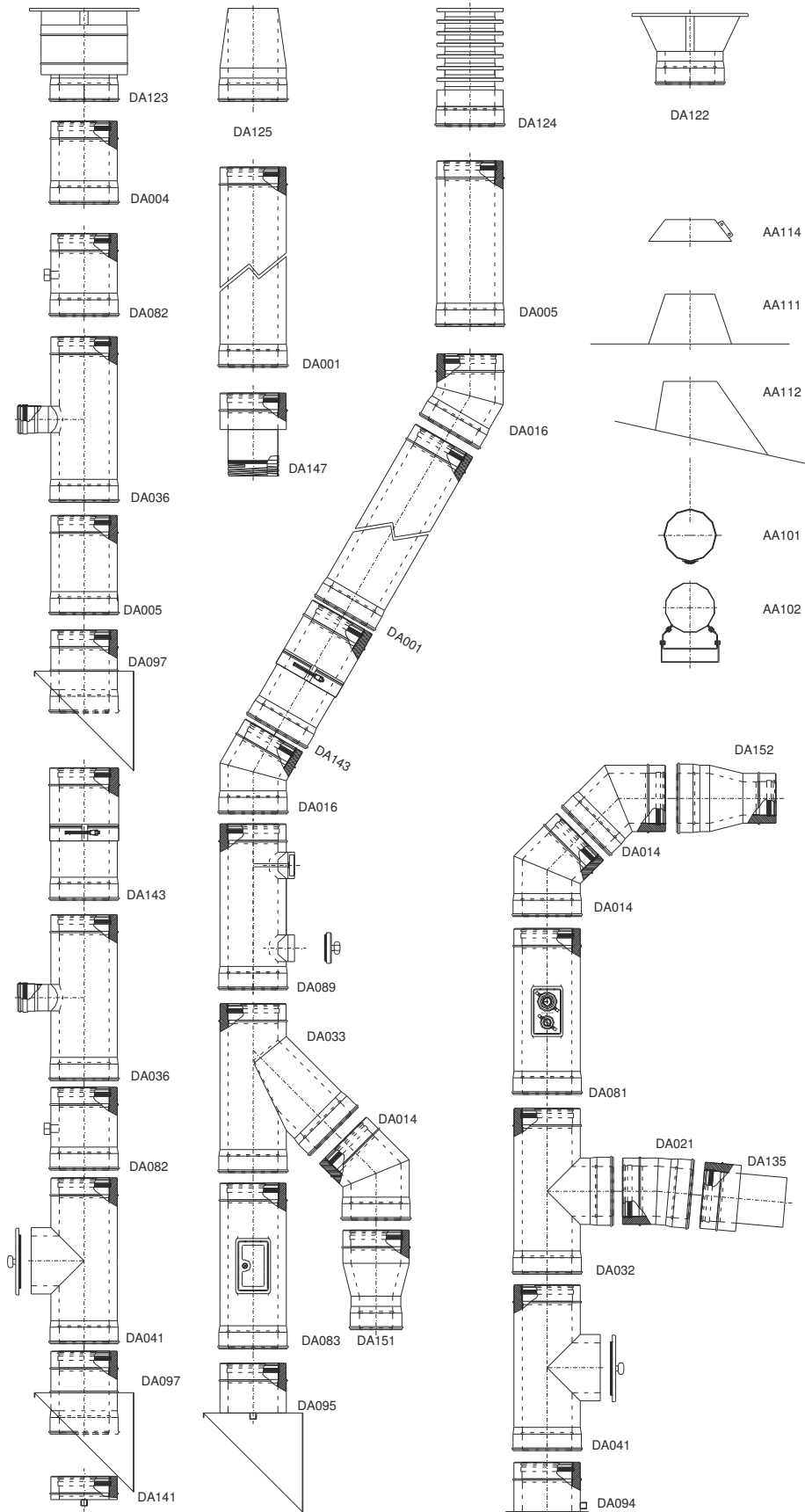
- Max 5+1 piani.
- L'ultimo piano deve scaricare direttamente in atmosfera.





BEZA S.p.A.

### 2.3 Schemi di installazione tipici



AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV  
= ISO 9001 =

BEZA S.p.A.  
Via Monte Pastello, 21  
37057 S. Giovanni Lupatoto (VR)  
<http://www.bezaspaspa.com>  
[info@beza.it](mailto:info@beza.it)

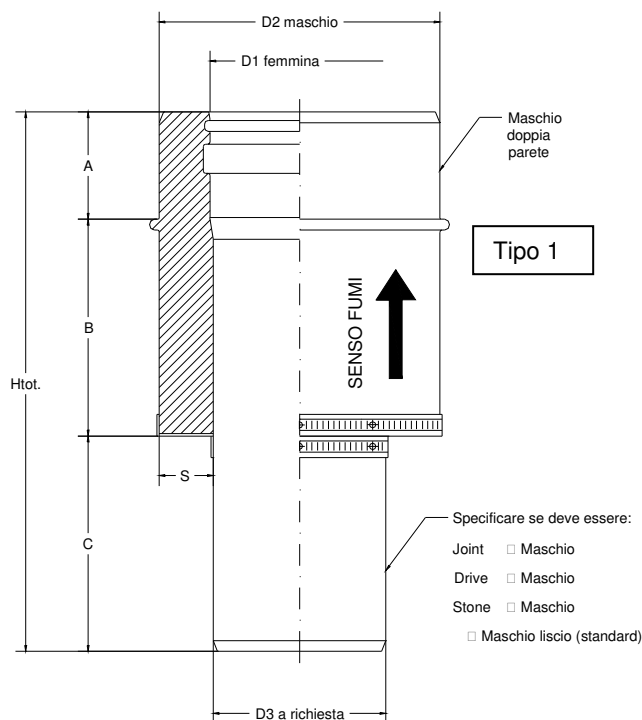
Tel.: +39 (0) 45 8283811  
Fax: +39 (0) 45 8266459  
Cap. Soc. euro 500.000 i.v.

## 2.4 Utilizzo del giunto doppio-mono

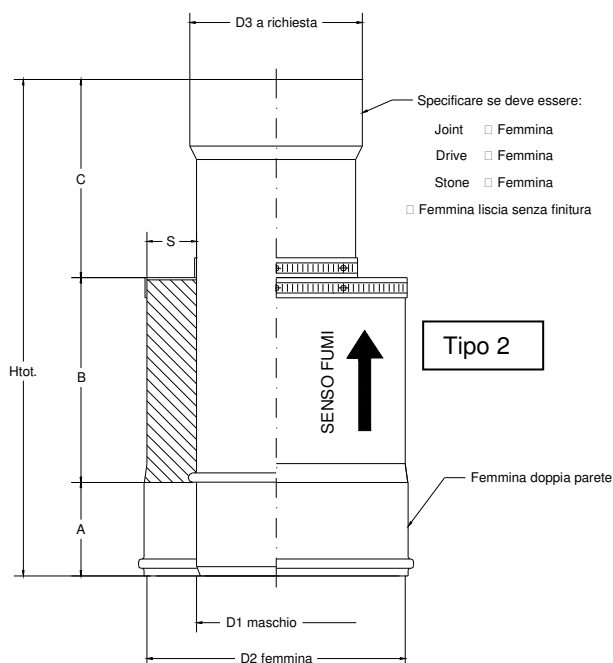
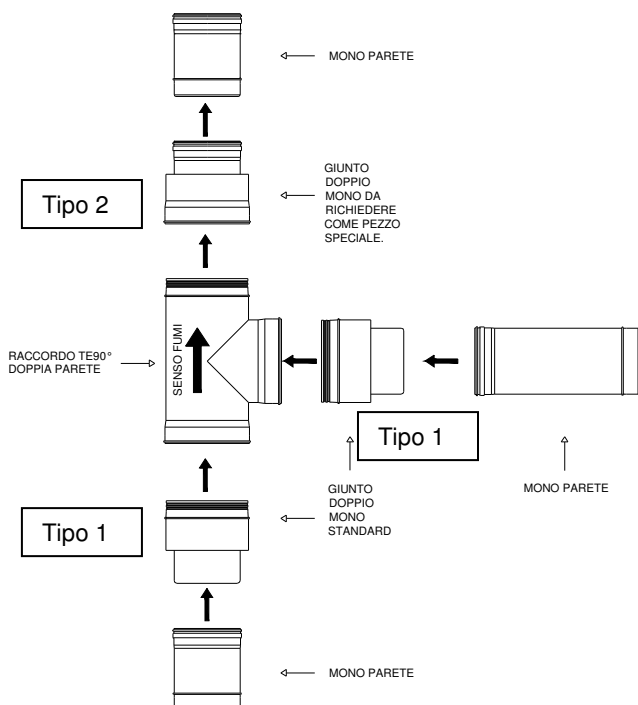
Il giunto doppio-mono è l'elemento di giunzione tra il sistema doppia parete e il sistema mono parete. Come si può notare dai disegni, la differente finitura tra il bicchiere interno ed esterno necessita particolare attenzione al momento dell'ordine. La parte mono può essere richiesta con una finitura specifica secondo le esigenze e può essere di diametro diverso da quello nominale del doppia parete.

Il giunto doppio mono "Tipo 1" è quello presente nel listino prezzi, a richiesta la finitura della parte mono può essere cambiata.

Il giunto doppio mono "Tipo 2" non è presente nel listino prezzi, la parte doppia differisce dall'elemento standard, a richiesta la finitura della parte mono può essere cambiata.



| D1 Fem | D2 Mas  | D3          | Htot. |
|--------|---------|-------------|-------|
| 80÷300 | 130÷350 | a richiesta | 250   |



| D1 Mas | D2 Fem  | D3          | Htot. |
|--------|---------|-------------|-------|
| 80÷300 | 130÷350 | a richiesta | 250   |

Schema pratico per scegliere il giunto DP-mono



BEZA S.p.A.

## 2.5 Camini funzionanti con pressione positiva.

Il funzionamento dei camini in pressione positiva è possibile solo se le leggi lo consentono.

Per realizzare camini funzionanti in pressione positiva è necessario che siano rispettate le indicazioni riportate nelle normative di settore quali ad esempio: UNI 7129, UNI 10845, UNI 11071, UNI EN 15287-1/2, D.LGS 152/06

a) Gli elementi certificati e consigliati per il funzionamento in pressione sono i seguenti:

- Scarico condensa (DA141,DR141);
- Elemento di partenza (DA094,DR094);
- Raccordo a T90° (DA032,DR032; DA036,DR036);
- Ispezione realizzata con T90° (DA041,DR041)
- Elemento prelievo controllo fumi. (DA082,DR082; DA089,DR089)
- El lineari da 1;0,5;0,25m(DA001/5/4,DR001/5/4)
- Curve 45°-30°-5° (DA014,DR014;DA016,DR016; DA021,DR021)
- Elementi variabili(\*) (DA143,DR143 CON DOPPIA GUARNIZIONE INTERNA da specificare nell'ordine)
- Mensole (DA095,DR095; DA097,DR097)
- Giunti (DA135,DR135; DA147)
- Riduzioni/Aumenti (DA151,DR151;DA152,DR152)

b) Per il funzionamento in pressione **non utilizzare i seguenti elementi:**

- Elementi con portello d'ispezione (DA083,DR083; DA085,DR085);
- Elemento aria parassita (DA084,DR084);
- El controllo fumi e temperature (DA081,DR081);
- Raccordo T45° (DA033,DR033) se non specificato l'uso ad umido;

## 2.6 Camini/Canne fumarie per caldaie a condensazione

Il sistema Isotherm è certificato per funzionamento ad umido con le guarnizioni montate di serie; nel sistema fumario non devono essere utilizzati gli elementi segnalati al punto 2.5 (b). I canali da fumo devono essere inclinati con pendenza non inferiore al 5% in modo tale da evitare il ristagno della condensa. Sulle pareti dei canali da fumo devono essere predisposte aperture per facili ispezioni e pulizie come previsto dalle norme.

E' necessaria la realizzazione di un sistema di scarico della condensa, a meno che il costruttore dell'apparecchio di combustione non lo dichiari espressamente idoneo a ricevere anche la condensa proveniente dal sistema di evacuazione dei prodotti della combustione. Il sistema di scarico delle condense e il suo collegamento alla rete fognaria o ad altro sistema di raccolta/evacuazione deve essere realizzato in modo tale da impedire la fuoriuscita dei prodotti gassosi della

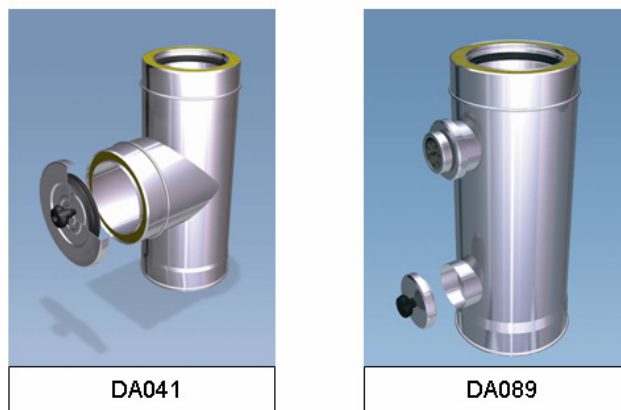
combustione e di eventuali incombusti in ambiente o in fogna.

### Elementi **NON IDONEI:**



Sostituire questi elementi con:

### Elementi **IDONEI:**



## 3. OPERAZIONI VIETATE DURANTE IL MONTAGGIO

Le seguenti operazioni invalidano la garanzia del prodotto:

- Manomettere gli elementi (rivettare; saldare, tagliare, forare, piegare, ovalizzare, ecc.);
- Rimuovere le etichette identificative;
- Mettere a contatto gli elementi con solventi o acidi;
- Bloccare in uno o più punti il condotto impedendogli le normali dilatazioni termiche;
- Riempire l'intercapedine con VERMICULITE, palline di ARGILLA ESPANSA, schiume POLIURETANICHE od altro;
- Montare gli elementi con senso fumi inverso;
- Installare la tubazione non rispettando la distanza da materiale combustibile riportata nell'etichetta di prodotto;
- Coibentare il prodotto con materiali non idonei



BEZA S.p.A.

#### 4. COMBUSTIBILI E TEMPERATURE

I combustibili ammessi sono i seguenti: Gas naturale, GPL, Gasolio, Legna, Pellet.

Il sistema "ISOTHERM" può essere usato con guarnizione e senza a seconda della destinazione d'uso.

La classe di temperatura del camino deve essere non minore della temperatura massima di uscita fumi dichiarata dal costruttore dell'apparecchio.

Sarà compito dell'installatore rispettare le caratteristiche di impiego di ogni singolo componente controllando la designazione sull'etichetta.

**CON GUARNIZIONE:** temperatura fumi max 200°C (T200).

**SENZA GUARNIZIONE:** temperatura fumi max 600°C (T600). Per sistemi funzionanti a Gasolio, Legna, Pellet esiste il pericolo dell'incendio delle fuliggini

**La superficie esterna deve essere protetta da contatti accidentali;** la norma UNI-EN 1856/1 al punto 6.6.2 specifica che, dove è possibile un contatto accidentale con l'uomo, la temperatura esterna della superficie del camino non deve mai superare i 70 °C.

#### 5. DISTANZA DA MATERIALE COMBUSTIBILE

Per camino/canale da fumo/condotto asservito ad apparecchi alimentati con combustibili solidi o liquidi è richiesta la resistenza al fuoco della fuliggine.

Nella designazione di prodotto, l'idoneità all'incendio delle fuliggini è identificabile con la lettera G seguita, nel caso di sistema camino e canale da fumo, dalla distanza dai materiali combustibili espressa in millimetri (xx); per ottenere questo risultato il sistema ISOTHERM è stato testato alla temperatura di 1000° C per 30 minuti (shock termico).

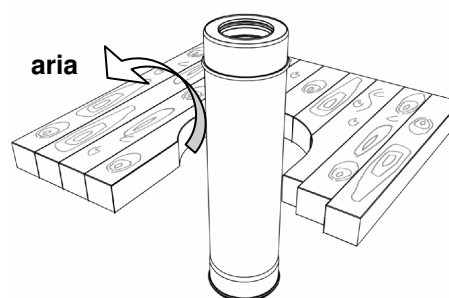
L'installatore dovrà attenersi alla distanza indicata nella designazione : nel caso di condotto dovrà calcolarla secondo la UNI EN 15287-1 e norme di installazione vigenti.

Finché la canna fumaria viene sottoposta alle normali pulizie periodiche, la temperatura, nel suo interno, si manterrà su valori elevati ma non critici.

Nel caso in cui la pulizia periodica non venga effettuata aumenta il pericolo che le fuliggini prendano fuoco e la temperatura della canna fumaria possa provocare l'incendio del materiale combustibile circostante.

Per camino/canale da fumo/condotto/canna fumaria asservito ad apparecchi alimentati con combustibili gassosi non è richiesta la resistenza al fuoco della fuliggine. In questo caso la designazione è indicata con la lettera O seguita dalla distanza dai materiali combustibili espressa in millimetri (xx)

#### 5.1 Attraversamento della soletta



| Combustibile  | Distanza da materiale combustibile |
|---------------|------------------------------------|
| Liquido       | 75mm                               |
| Solido        | 75mm                               |
| Gas T > 200°C | 75mm                               |
| Gas T < 200°C | 30mm                               |

#### 6. MANUTENZIONE E PULIZIA

**Tutti i camini/canne fumarie e relativi canali da fumo devono essere controllati prima di una nuova accensione e almeno una volta all'anno.**

La verifica dei sistemi funzionanti con combustibile a "GAS" è molto semplice:

- 1) Ispezionare il sistema fumario affinché lo scarico dei fumi sia libero, senza impedimenti.
- 2) Verificare che lo scarico condensa funzioni regolarmente.
- 3) Controllare attentamente che il terminale non sia ostruito o deformato.
- 4) Smontare il canale da fumo ed accertarsi che sia in buono stato e non presenti delle micro forature.

Per i sistemi funzionanti con combustibili solidi e a gasolio, oltre ai controlli sopra descritti è necessario eseguire la seguente pulizia:

- 1) Rimuovere le eventuali fuliggini con uno scovolo flessibile specifico per la pulizia delle canne fumarie, evitando di graffiare la parete in acciaio (almeno ogni sei mesi).
- 2) Eliminare, dal basso, tutti i residui di fuliggine che sono caduti durante la pulizia e che potrebbero ostruire l'ispezione o lo scarico della condensa.



BEZA S.p.A.

## **7. CORROSIONE DEI CAMINI**

Può accadere che il canale da fumo o il camino si corroda. Con l'uso, per noi da anni abituale, dell'acciaio inox AISI 316 L BA questo inconveniente è quasi scomparso e nei casi in cui si è verificato le cause sono risultate le seguenti :

- a) Caldaie a condensazione che utilizzano come combustibile il gasolio;
- b) Ristagno di condense acide con presenza di cloro in curve, scarichi ed elementi lineari;
- c) Condotti installati per lo scarico dei fumi nelle vicinanze di Zincature, Lavanderie industriali, Tintorie, Saloni per parrucchiere/cosmesi, tipografie ecc. Gli acidi usati in questi ambienti dissolti nell'aria, possono combinarsi e corrodere i camini.
- d) Canali da fumo o camini per la mancata messa a terra sono sottoposti all'effetto delle correnti vaganti;
- e) Generatori a cereali, mais: i prodotti della combustione contengono elevate quantità di cloro che corrodono in breve tempo il camino/canna fumaria in acciaio inox.

## **8. IMMAGAZZINAMENTO**

Il sistema Isotherm va posto su scaffali o bancali in senso verticale. Se immagazzinato con altri elementi sovrastanti può ovalizzare. Non porre mai gli elementi in ambienti corrosivi o in presenza di cloro.

## **9. MATERIALE COSTITUENTE GLI ACCESSORI**

Si dichiara che i componenti del sistema ISOTHERM INOX e RAME sono costruiti con la seguente qualità di materiale:

| COMPONENTI                      | INOX                                  | RAME                   |
|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| Fascetta di sicurezza           | AISI 304 BA                           | CU 99,9%               |
| Collare a muro                  | AISI 304 2B                           | CU 99,9%               |
| Fascetta antintemperie          | AISI 304 BA                           | CU 99,9%               |
| Manicotti per scarichi condensa | AISI 304 3/4",3/8"                    | AISI 304 3/4",3/8"     |
| Faldali                         | Cono AISI 304 BA<br>Piastra Alluminio | CU 99,9%               |
| Mensole                         | AISI 304 BA sp 1,5mm                  | CU 99,9% sp 2 mm       |
| Collari per centratura          | AISI 304 2B                           | CU 99,9%               |
| Tappo ad espansione             | Vedi scheda produttore                | Vedi scheda produttore |
| Portelli                        | Vedi scheda produttore                | Vedi scheda produttore |
| Porta manometri e prelievo fumi | Vedi scheda produttore                | Vedi scheda produttore |

## **10. MATERIALE COSTITUENTE LA PARETE INTERNA ED ESTERNA**

Si dichiara che il sistema ISOTHERM inox è realizzato in Acciaio Inox AISI 316 L BA spessore 4/10 o 5/10 sia per la parete interna che esterna.

Si dichiara che il sistema ISOTHERM rame è realizzato in Acciaio Inox AISI 316 L BA spessore 4/10 o 5/10 per la parete interna e in Rame 1/2 crudo spessore 5/10 – Cu 99,9 per la parete esterna.



BEZA S.p.A.

**11. ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DELLA  
PLACCA CAMINO DA PARTE  
DELL'INSTALLATORE**

L'installatore, una volta terminata l'installazione del camino/condotto/canale da fumo conforme alle norme vigenti, **deve** fissare la placca camino, fornita da BEZA a corredo del prodotto, nelle immediate vicinanze del camino/canna fumaria in posizione ben visibile e protetta.

Nel caso la placca camino non risulti compresa nella fornitura del materiale dovrà essere richiesta a Beza.

Tale placca deve essere completata con le seguenti informazioni:

- designazione in accordo con la UNI EN 1443 (barrare le caselle corrispondenti);
- diametro nominale;
- distanza dai materiali combustibili, indicata in millimetri
- dati dell'installatore e data di installazione.

L'installatore deve riportare in modo indelebile sulla placca le suddette informazioni, con riferimento a quanto realizzato e sulla base delle indicazioni fornite nel libretto di istruzioni.




Esempio di designazione

**EN 1443 – T200 – P1 – W – 2 – O(30)**

**EN 1443 – T600 – N1 – D – 2 – G(75)**

- T= Temperatura nominale di esercizio.
- P1= Classe di tenuta ai gas verificata a 200 Pa. Possibilità di inserire i condotti in camini, canne fumarie o vani tecnici aventi pressione positiva rispetto l'ambiente. Possibilità di inserire i condotti in camini, canne fumarie o vani tecnici sia internamente che esternamente all'edificio.
- N1= Classe di tenuta ai gas verificata a 40 Pa per camini con pressione negativa.
- W/D= Classe di resistenza alla condensa (D= secco; W= umido).
- 2= Classe di resistenza alla corrosione (Gas metano, GPL e gasolio).
- O/G= Classe di resistenza al fuoco da dentro (G= si; O= no) e distanza minima dai materiali combustibili espressa in mm.

**La seguente placca camino è realizzata in Pe  
Argento.**

|   |                             |                            |                                |   |                                    |
|---|-----------------------------|----------------------------|--------------------------------|---|------------------------------------|
|    |                             | <b>SISTEMA ISOTHERM</b>    |                                |  |                                    |
| <i>DESIGNAZIONE 1856-1 (certificato n° 0051-CPD-0005)</i>   |                             |                            |                                |   |                                    |
| T200 P1 W V2 L50040 Q30   |                             | T200 P1 W V2 L50050 Q30    |                                |   |                                    |
| T600 N1 D V2 L50040 G75   |                             | T600 N1 D V2 L50050 G75    |                                |   |                                    |
| <b>Designazione secondo EN 1443 : Barrare la casella <input checked="" type="checkbox"/></b>  |                             |                            |                                |   |                                    |
| <input type="checkbox"/> T160   | <input type="checkbox"/> P1 | <input type="checkbox"/> W | <input type="checkbox"/> 2     | <input type="checkbox"/> O  | <input type="checkbox"/> O (.....) |
| <input type="checkbox"/> T200   | <input type="checkbox"/> N1 | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> ..... | <input type="checkbox"/> G  | <input type="checkbox"/> G (.....) |
| <input type="checkbox"/> T600   |                             |                            |                                |   |                                    |
| <input type="checkbox"/> .....  |                             |                            |                                |   |                                    |
| <b>Diametro :</b> Øi ..... mm   |                             |                            |                                |   |                                    |
| <b>Distanza del materiale combustibile :</b> ..... mm  |                             |                            |                                |   |                                    |
| <b>Data installazione :</b> ...../...../.....   |                             |                            |                                |   |                                    |
| <b>Dati installatore :</b> .....  |                             |                            |                                |   |                                    |
| <i>Da compilare a cura dell'installatore</i>  |                             |                            |                                |   |                                    |
| <i>Attenzione: la presente etichetta non deve essere rimossa o modificata!</i>  |                             |                            |                                |   |                                    |

**BEZA S.p.A.**